

臺灣與蘇格蘭情誼長存

——新北市中平國中第二年與英國多勒中學交流



新北市立中平國中秉持「提升外語溝通能力，接軌國際社會」及「培育全球公民素養，發展國際友誼」的精神，實現「中平走出去、世界帶進來」的教育使命，今年採取去年與姊妹校第一屆交流模式，續辦第二年與英國多勒中學(Dollar Academy)的國際交流。在林裕國校長的帶領下，由 19 位中平國中學生組成的參訪團於 2017 年 5 月 26 日搭機前往蘇格蘭，進行為期十天的訪問學習。



這次參訪團抵達愛丁堡機場的時間剛好為週五學校放學時段，經過 45 分鐘車程到達多勒中學，就由寄宿家庭的父母接回家中，並各自安排豐富的週末行程。因為今年 4 月 16 日至 4 月 25 日，多勒中學參訪團已經來臺灣交流學習並和中平國中的學伴們相處十天，當他們再次見面時，好像老朋友一樣地熟悉，學生們都很快地適應當地的生活環境。寄宿家



庭為他們安排了各樣體驗當地生活的活動和行程，其中有人去看附近著名的史特靈古堡 (Stirling Castle)；有的人去看紀念蘇格蘭民族英雄威廉瓦勒斯(Wallace Monument)的紀念碑；有的人選擇體驗較動態的室內雪撬、騎馬和刺激的卡丁車等活動。



交流課程從週一正式展開。第一堂課，是由多勒中學的納帕曼校長 (David Knapman) 帶領同學認識該校歷史，並由學長、學姊分組帶領同學們去不同的區塊認識學校環境。多勒中學為一所成立近兩百年的學校，校舍的外觀看來古樸、莊嚴，裡面的設

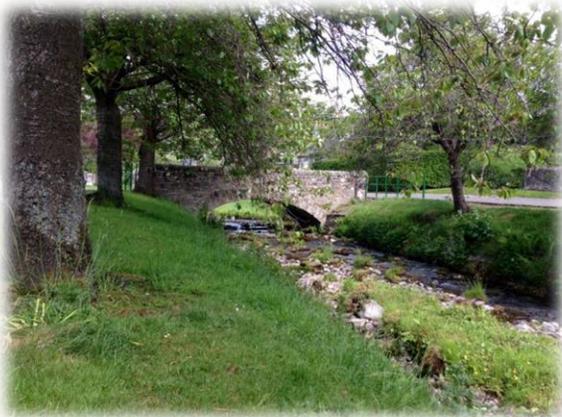


備卻非常新穎、現代。在課堂上，可以見到學生們使用具創客精神、高科技的 3D 列印機，還有可供後製、設備齊全的工藝教室。每日清晨更可目睹該校成績斐然、連獲世界大獎的風笛團，穿著極具蘇格蘭民族風格的裝束，在校內修剪整齊的草地上認真地排練。

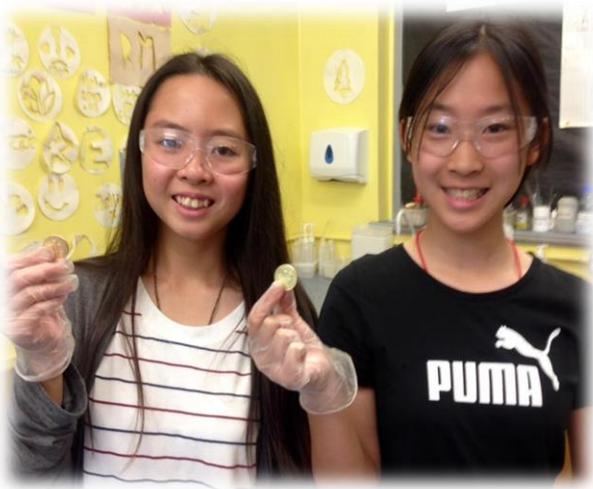


校園內處處可見高聳的百年大樹、綠草如茵的地上點綴著在陽光下欣欣綻放的白色雛菊，同時擁有各類完善的運動場地和相關設備。多勒小溪潺潺地流經校園

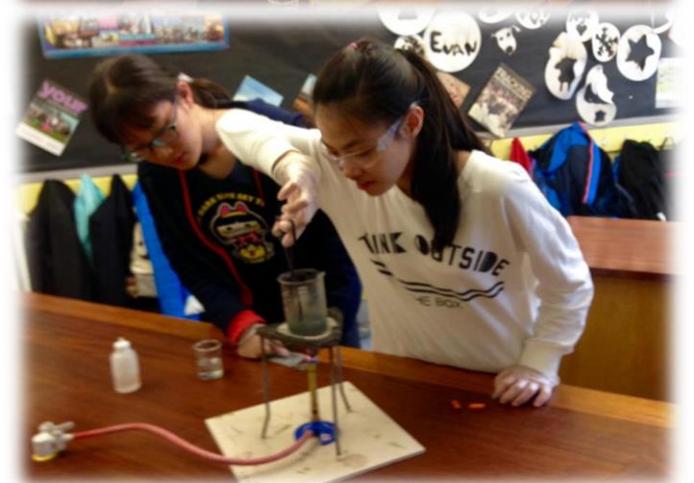
旁，後山也不時有牛羊放牧在山野間，金雀花盛開滿山坡。離校園不到 20 分鐘路程，即可親睹有五百年歷史的坎貝爾古堡(Castle Campbell)。



第二堂是化學實驗課，許多學生第一次戴上進行實驗使用的手套和護目鏡，在任課老師指導下，觀察如何使兩便士的「銅幣」變成「金幣」。



下午，學生們則在寬闊的草坪上進行兩堂飛盤課。



週二的活動是到愛丁堡參觀國立博物館，該館收藏品非常豐富，從遠古的恐龍化石到近代桃莉複製羊的模型，應有盡有。學生們必須根據學習單，在館內尋找學習單上所指示的物件，並拍照存證，最先完成學習單任務的學生即獲勝。



之後，大家到著名的皇家大道(Royal Mile)用餐。下午的行程是參觀愛丁堡地牢(Edinburgh Dungeon)，除了地牢實景外，還有演員藉著特效和演戲，和學生互動，重現愛丁堡自中世紀以來的一些黑暗歷史和傳說。





次日，課程再次回到校園內。爲了讓來自臺灣的參訪學生感受蘇格蘭的傳統風情，校方特別安排了一堂蘇格蘭鄉村舞蹈體驗課，教導學生傳統蘇格蘭舞會中必跳的經典舞蹈。

下午則是安排生物解剖課，由任課老師解說完心臟的基本構造後，就讓學生們對動物的心臟進行實際解剖。



週四，多勒中學校方爲參訪團師生安排二個不同城市之旅。早上先去聖安魯斯(St. Andrews)參觀一所十二世紀教堂的遺跡；下午則去丹地(Dundee)室內溫水游泳池體驗當地的休閒生活。

課程的最後一天，早上學生們上烹飪課，學習做蘇格蘭著名的點心奶油酥餅(Shortbread)。



工藝課學生使用不同的鑿鑽機器和工具做筆筒。



陶藝課則是讓學生自行設計、捏製創意尼斯湖水怪。



下午體驗風笛演奏、風笛團鼓法和穿著蘇格蘭裙傳統服裝。



最後一堂學生學習寫明信片，並至郵局郵寄，是一堂非常實用的生活課程。



惜別會安排在週五放學後，所有參訪學生都獲頒多勒中學的交流結業證書，並和多勒中學的學生一起跳最後一支舞。今年校方表示，希望雙方學校能年年延續這樣有意義的交流，特地致贈中平國中一只極具蘇格蘭代表性的雙耳酒杯(quaich)，此杯在蘇格蘭文化中，代表友誼、信賴，他們希



望中平師生每年到蘇格蘭交流時能夠把酒杯帶來，以便刻上每年交流的日期。多勒校方以茶取代傳統上會使用的威士忌酒倒入酒杯中，象徵東西方兩國文化的交流，之後由中平的林裕國校長及多勒中學的助理校長凱倫(Karen Miller)輪流互飲，代表互信互愛、友誼長存。參訪學生和寄宿家庭度過最後一個週末後，多勒中學和中平國中的師生在依依不捨中道別。這次的交流學習，也讓所有參與的人都留下深刻又難忘的回憶。



參與這次交流的學生陳愷岑的母親說到：「謝謝學校提供這麼有質感的交流機會，不僅讓孩子學習不少，也讓家長開了眼界。在此向兩校籌辦規畫的師長們說聲謝謝，這段時間裡，辛苦各位老師及所有參與的孩子及家長們，有你們的共同努力，開擴了大家的國際視野，也讓這群來自蘇格蘭的孩子們體驗台灣人情味的美好，也期待中平的這項特色能成爲傳統。」另一位參與學生張奕凡的家長表示：「不但孩子學習了、成長了、開拓了國際視野，我們全家人也跟著走出台灣、看看世界。」

關於整體交流的規畫，另一位學生鄒旻倫的母親，評論學校對此次交流活動的整體規劃：「一年國際社及英語實驗課程的學習，語言及國際觀進步許多。參訪國合會，孩子認真思考台灣外交困境，出走英國，看看不同的學習方式，隨隊師長上傳一張又一張精彩的照片，知道孩子在英國生活如此閃亮，離家半個地球，看見孩子的獨立自主的能力。招待家庭全員出動，對我們全家來說，真是個特別又美好的經驗。」對於這次交流活動中特別的學伴及寄宿家庭制度，學生林芳慈的母親評論到：「感謝學校主辦的交流，讓我的孩子在國中時期，即能拓展不一樣的國際視野，而所謂的不一樣是



說，這項交流活動，不像一般的出國旅遊，而是進入當地的學校一同學習，住在當地學伴家裡，體驗學伴們在當地的生活起居。我的孩子經由這次的活動，學習、了解更多國際事務，也因為這樣的活動，讓她的



英文進步許多。」第三年除了往常的語言和文化交流之外，多勒中學提出二個新的計畫：畢業生成為中平國中的實習助理，以及第一年交流的學生再次回來參與職科學習體驗。期待兩校、兩國間有更多良性的互動，情誼長存。

的英文進步許多。」第三年除了往常的語言和文化交流之外，多勒中學提出二個新的計畫：畢業生成為中平國中的實習助理，以及第一年交流的學生再次回來參與職科學習體驗。期待兩校、兩國間有更多良性的互動，情誼長存。

【多勒中學來訪】

校園和生活篇：<https://goo.gl/YGwt8N>

【中平國中回訪】

校內交流 <http://slide.ly/view/525bbb9d76ad19f33780341616cbff63>

生活交流：<http://slide.ly/view/0d8e3298c05e2a008a6a75891bf79909>

多勒中學校網專頁：<https://goo.gl/p01WuB>